

Садовникова Е.В.
(г. Москва, Российская Федерация)
ФГБОУ ВО МГЛУ
старший преподаватель
кафедра грамматики и истории немецкого языка

Sadovnikova E.V.
(Moscow, Russian Federation)
Moscow State Linguistic University
Senior Lecturer
Department of Grammar and History of the German Language
e-mail: sadovnikova.ev@gmail.com

ГРАММАТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНОЧНОСТИ В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОМ НАУЧНОМ ДИСКУРСЕ

В исследовании на материале немецкоязычной научной статьи анализируется участие глагольных категорий в выражении оценочности, как одной из коммуникативно-прагматических составляющих научного дискурса.

Ключевые слова: научный дискурс; грамматика дискурса; глагольные категории; оценочность.

GRAMMATICAL MEANS OF EXPRESSING EVALUATION IN GERMAN SCIENTIFIC DISCOURSE

The study, based on the material of German-language scientific articles, analyzes the participation of verb categories in the expression of evaluation, as one of the communicative and pragmatic components of scientific discourse.

Key words: scientific discourse; discourse grammar; verb categories; evaluation.

Во все большем количестве исследовательских работ, посвященных научному дискурсу, внимание уделяется значению оценки, как неотъемлемой части науки (Данилевская Н. В., 2010; Нефедов С. Т., 2021; Кондратенко П. И., 2021; Чернявская В. Е., 2022 и др.). Оценочность является одной из важнейших коммуникативно-прагматических составляющих научного дискурса, реализующая самовыражение коммуникантов в процессе научного общения, с одной стороны, и являющаяся средством воздействия на адресата, с другой стороны.

Особый интерес представляют средства выражения оценочности в разных жанрах научного дискурса. Дискурсивная направленность современной лингвистики расширяет при этом возможности анализа грамматических средств с точки зрения их функционирования в тексте. Грамматические явления и формы признаются дискурсивно обусловленными, а их использование рассматривается в тесной связи с намерениями и целями коммуникантов [1, с. 19]. Перспективность

грамматики дискурса, изучающей грамматические явления в тексте с учетом коммуникантов и коммуникативной ситуации, обуславливает необходимость дальнейших исследований в этом направлении и определяет актуальность данного исследования.

Материалом для исследования послужили современные немецкоязычные научные статьи гуманитарного профиля. Цель исследования – изучить грамматические средства выражения оценочности в немецкоязычной научной статье на примере глагольных категорий лица, времени, наклонения и залога. Для достижения поставленной цели использовались следующие методы лингвистического анализа: отбор релевантной информации в тексте, контекстуально-интерпретативный анализ, сравнительный анализ.

Оценочность в данном исследовании понимается довольно широко. Это весь спектр выражения мнения, уверенности/неуверенности, согласия/несогласия, критики автора научной статьи по отношению к научному сообществу или предмету исследования. Оценочность вербализуется в научной статье с помощью языковых средств, лексических и грамматических.

Для анализа участия глагольных категорий в выражении оценочности были выделены суждения автора научной статьи, содержащие оценку его собственной исследовательской деятельности, и высказывания, предполагающие полемику с членами научного сообщества.

Оценка собственного исследования наблюдается в разных структурных частях научной статьи. На протяжении всей статьи автор проявляет себя как самостоятельный исследователь. Нередко автор обращается для этих целей к глагольным формам первого лица, как это видно в следующем примере: *Ich entlehne für diesen Aspekt von Wissenschaftssprache einen Ausdruck aus der Sprachphilosophie* ‘Я заимствую для этого аспекта языка науки выражение из философии’. Обращение к формам первого лица реализует не только прямую референцию автора на самого себя, но и передает уверенность ученого в своих научных действиях. Использование формы сослагательного наклонения в сочетании с первым лицом способно при этом смягчить категоричность высказываний автора, например, если он хочет подчеркнуть, что тем самым не отрицает другие возможности решения научной проблемы, как это видно на следующем примере: *Vor diesem Hintergrund spricht vieles für die Arbeit mit einem, wie ich es nennen möchte, Minimalmodell des wissenschaftlichen Streits* ‘На этом фоне многое говорит в пользу работы с минимальной моделью научного спора, как я бы мог ее назвать’.

Сослагательное наклонение (конъюнктив) нередко используется в немецкоязычной научной статье вместо лексических средств предположения. Сравним два следующих примера: *Ich vermute, dass die semantische Potenz von...aus zwei Quellen stammt*. ‘Я предполагаю, что семантическая сила... имеет в корне два источника’ – *Dies wäre der*

Bereich, dem sich zahlreiche Sprachwissenschaftler widmen...’Это была бы область, которой посвящают себя многие лингвисты’. Использование претерита конъюнктива придает высказыванию менее категоричную оценку по сравнению с использованием первого лица глагола с семой предположения, что позволяет говорить о возможностях глагольных категорий выражать по терминологии Чернявской В. Е «градуальность» [3, с. 48], более или менее интенсивную оценку.

В заключительной части статьи автор дает оценку достигнутым результатам. Анализ материала показывает, что автор предпочитает в этом случае использование претерита пассива, как это можно увидеть в следующем примере: *In der vorliegenden Studie wurde empirisch geprüft* ‘В исследовании было эмпирически доказано’. Использование пассива создает эффект объективной картины. Оценка достигнутого успеха могут усиливать не только лексические средства, но и использование модального глагола *können* ‘мочь, уметь’ в претерите в сочетании с пассивным залогом основного глагола: *diese Auffassung konnte begründet zurückgewiesen werden* ‘Это мнение удалось обоснованно опровергнуть’.

Значимость оценки в полемическом диалоге с научным сообществом также высока. Процесс выработки «нового знания» всегда сопровождается оценкой «старого знания» [4, с. 231], что предполагает «неприятие чужого мнения, его оценку как неправильного..., опровержение этого мнения» [5, с. 3].

Сигналом критического отношения автора к точке зрения, высказанной другим автором, может стать изменение формы склонения в тексте, например, обращение к конъюнктиву косвенной речи. Рассмотрим следующий пример: *In der englischsprachigen Literatur wird oft behauptet, dass es solche Xenolekte gar nicht gebe, und wenn, dann sei das eine deutsche Eigenart* ‘В англоязычной литературе часто утверждается, что ксенолектов вообще нет, а если есть, то это исключительно особенность немецкого языка’. Обращаясь к работам других исследователей, автор статьи высказывает несогласие с существующим мнением с помощью конъюнктива косвенной речи. Подобное критическое отношение может передаваться с помощью пассива. Анализ эмпирического материала показывает, что при указании конкретных источников в качестве аргументов автор отдает предпочтение формам актива. Использование пассива в тех же случаях создает эффект «дистанцирования» автора от мнения авторитетных лиц.

Полученные результаты исследования показывают, что категории немецкого глагола активно участвуют в построении оценочных суждений в немецкоязычной научной статье. Использование конкретных грамматических форм помогает автору наряду с лексическими средствами

выразить целый спектр оценок в научном тексте. В некоторых случаях глагольные категории проявляют себя как основной грамматический «каркас» оценки автора.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Казанцева Ю. М.* Возможна ли грамматика дискурса? // Германистика: состояние и перспективы развития : тез. докл. Междунар. конф., 24–25 мая 2004 г. М., 2004. С. 19–20.
2. *Чернявская В. Е.* Язык оценок в научном дискурсе: терминологическое поле и методологические подходы // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2022. Т. 14, вып. 3. С. 44–55.
3. *Данилевская Н. В.* Научный текст как динамика оценочных действий // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2009. Вып. 2. С. 20–29.
4. *Макитова Т. Т.* Некоторые особенности реализации субъективно-оценочного значения при выражении несогласия в научном дискурсе // Вестник Московского государственного областного университета. 2013. № 3. С. 16.

ИСТОЧНИКИ ПРИМЕРОВ

1. *Ehlich K.* Alltägliche Wissenschaftssprache // INFO DaF. 1999. № 1 (26).
2. *Steinhoff T.* Intertextuelle Prozeduren. Aneignungsprobleme und Fördermöglichkeiten // Wissenschaftliche Textsorten im Germanistikstudium deutsch-italienisch französisch kontrastiv. Akten der trilateralen Forschungskonferenz 2007–2008. Neuauflage 2013.
3. *Graefen G.* Aufbau idiomatischer Kenntnisse in der Wissenschaftssprache // Materialien Deutsch als Fremdsprache. 2004. Heft 73.
4. *Elsen H.* Prototypeneffekte im Grenzbereich von Phonologie und Morphologie / Linguistik online. 2009. 4 (40).
5. *Rössel J., Bromberger K.* Strukturiert kulturelles Kapital auch den Konsum von Populärkultur? // Zeitschrift für Soziologie. 2009. 38.
6. *Bredella L.* Trans- oder Interkulturalität als Bildungsziel des Fremdsprachenlehrens und -lernens? // Die Online-Zeitschrift für Fremdsprachenforschung und Fremdsprachenunterricht. 2010. № 2.
7. *Roche J. M.* Wie Deutsche mit Ausländern sprechen und was man daraus für den Spracherwerb und den Sprachunterricht lernen kann // Info DaF. 2006. 5 (33).